

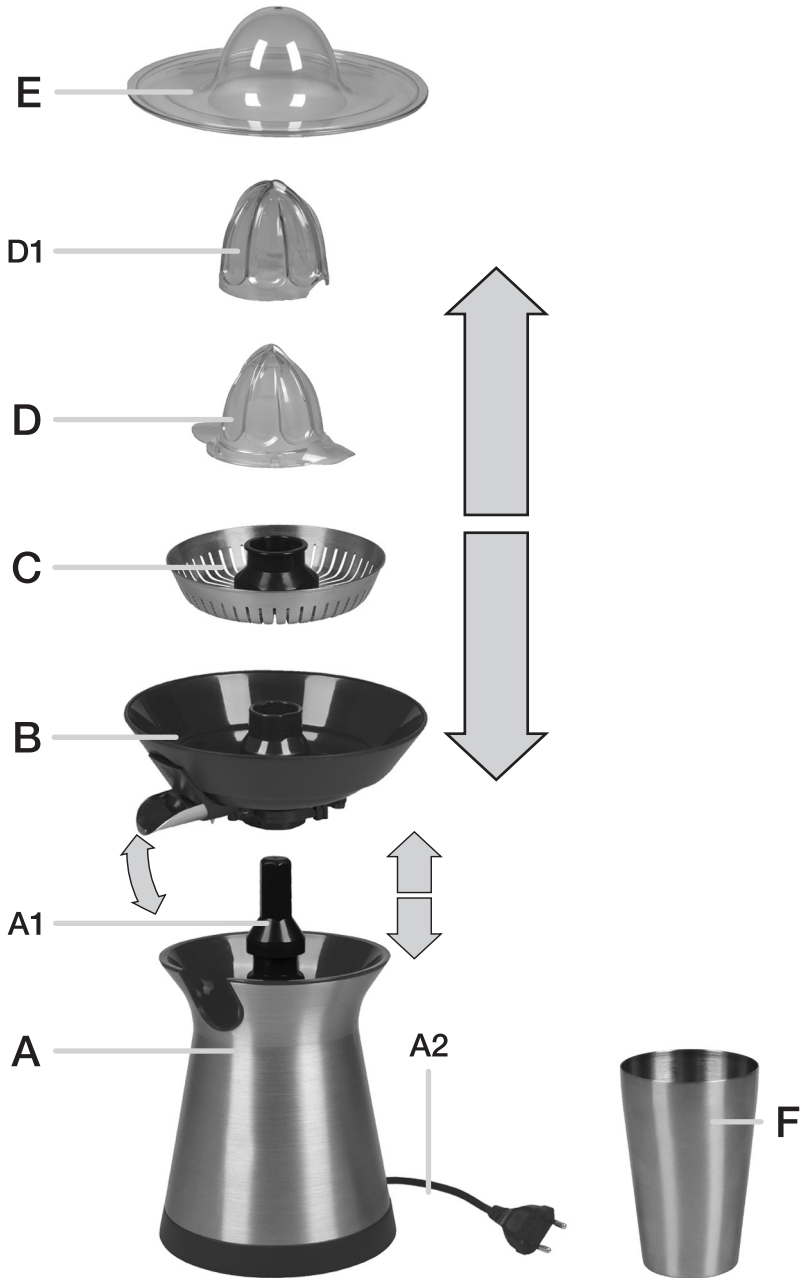
Elektrický lis citrusových plodů • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-6

Elektrický lis na citrusové plody • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 7-10

Соковыжималка цитрусовых • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 11-14



1



eta 2037

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokryma rukama a taháním za přívod!**
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely!**
- **Zabraňte v manipulaci dětem a nesvéprávným osobám bez dozoru zodpovědné osoby!**
- **Po skončení práce a před jakoukoli manipulací spotřebič vždy odpojte od elektrické sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!**
- **Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody (ani částečně) ani nemýjte pod proudem vody!**
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla atd.**).
- Lis je určen na zpracování citrusového ovoce. Nezpracovávejte jiné druhy ovoce nebo zmražené ovoce.
- Pokud se dužnina ze zpracovávaných citrusů začne nadměrně hromadit na sítu, spotřebič vypněte a síto vyčistěte (např. pod tekoucí vodou).
- Dejte pozor, aby se napájecí přívod nedostal do kontaktu s rotující částí spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

A – pohonná jednotka

A1 – hřídel pohonu

A2 – napájecí přívod

B – nádoba s uzavíratelnou výlevkou**C – síto****D – lisovací trn**

D1 – nástavec trnu

E – víko**F – pohár****III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ LISU**

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte lis. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přidavkem saponátu, důkladně opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha.

Sestavení lisu (obr. 1)

Nádobu **B** nasadte na hřídel pohonu **A1** tak, aby výlevka nádoby zapadla až na doraz do prolisu pohonné jednotky **A**. Síto **C** vložte do nádoby tak, aby se v ní zaaretovalo. Lisovací trn **D** nasuňte na hřídel pohonu **A1**. Pokud budete lisovat velké citrusové plody, použijte k tomu nástavec trnu **D1**, který nasunete prolisy na výstupky trnu **D**. Při vyjímání jednotlivých součástí postupujte opačným způsobem.

Použití lisu

Sestavený lis umístěte na pevnou, rovnou a suchou podložku (viz odst.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ). Vidlici napájecího přívodu **A2** zasuňte do el. zásuvky. Výlevku přesuňte směrem dolů a umístěte pod ni pohár **F** nebo jinou vhodnou nádobu na vylisovanou šťávu. Vybrané citrusové plody (např. pomeranč, citrón, grapefruit) rozpulte, přiložte na lisovací trn **D** a přitlačte na něj. Tím se spotřebič automaticky zapne. Šťáva se lisuje, stéká po trnu přes síto **C** do nádoby **B** a výlevkou vytéká ven do připravené nádoby. Jakmile uvolníte tlak na trn, spotřebič se vypne. Po lisování doporučujeme přesunout výlevku směrem nahoru až slyšitelně klapne, tím dojde k uzavření výtokového otvoru nádoby a zamezí se úkapům zbytkové šťávy z výlevky.

Poznámka

Pokud během lisování necháte výtokový otvor uzavřený, bude se šťáva zachytávat v nádobě **B** pod sítkem **C**. Jakmile hladina šťávy dosáhne úrovně sítka, doporučujeme otevřít výtokový otvor a nádobu vyprázdnit. V případě ponechání vyšší hladiny zachycené šťávy, může po otevření výtokového otvoru dojít k přetékání šťávy přes výlevku.

Doporučujeme občas práci přerušit a odstranit dužninu, která se zachytila na sítu (viz odst. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Čas přípravy závisí na množství, druhu, velikosti i kvalitě použitých citrusových plodů a pohybuje se v desítkách sekund.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou vždy odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pohonnou jednotku **A** a odnímatelnou plastovou část hřídele **A1** čistěte měkkým vlhkým hadříkem. Ostatní příslušenství ihned po použití umyjte v horké vodě s přidavkem saponátu (můžete použít i myčku nádobí). Některé ovoce může určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo

zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesusušte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**).



V. SKLADOVÁNÍ

Napájecí přívod **A2** můžete navinout do spodního prostoru pláště pohonné jednotky **A**. Sestavený lis přikryjte víkem **E** a uložte na suchém místě, mimo dosah dětí.

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, může provádět jen odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 800 800 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku
Hmotnost cca (kg)	2,0
Objem poháru (l)	0,5

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění)
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmů. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.



Nepodstatné odchyľky od štandardného provedenia, ktoré nemajú vliv na funkciu výrobku, si výrobca vyhradzuje.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko, Česká republika.

eta 2037

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, alebo spadol na zem a poškodil sa. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely!**
- **Zabráňte deťom a nesvojprávnym osobám v manipulácii so spotrebičom bez dozoru zodpovednej osoby!**
- **Po skončení práce a pred akoukoľvek manipuláciou spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!**
- **Pohonnú jednotku neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ju prúdom vody!**
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Lis je určený na spracovanie citrusového ovocia. Nespracováajte iné druhy ovocia, alebo zmrazené ovocie.
- Pokiaľ sa dužina zo spracovávaných citrusov začne nadmerne hromadiť na site, spotrebič vypnite a sito vyčistite (napr. pod tečúcou vodou).
- Dajte pozor, aby sa napájací prívod nedostal do kontaktu s rotujúcou časťou spotrebiča.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo nebezpečnej situácii.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a jeho príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — pohonná jednotka

A1 — hriadeľ pohonu

A2 — napájací prívod

B — nádoba s uzatvárateľnou výlevkou

C — sito

D — lisovací trň

D1 — nadstavec trňa

E — veko

F — pohár

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE LISU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte lis. Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha.

Zostavenie lisu (obr. 1)

Nádobu **B** nasadte na hriadeľ pohonu **A1** tak, aby výlevka nádoby zapadla až na doraz do priehlbne pohonnej jednotky **A**. Sito **C** vložte do nádoby tak, aby sa v nej zaaretovalo. Lisovací trň **D** nasuňte na hriadeľ pohonu **A1**. Pokiaľ budete lisovať veľké citrusové plody, použite na ne nadstavec trňa **D1**, ktorý nasuniete prelismy na výstupky trňa **D**. Pri vyňatí jednotlivých súčastí postupujte opačným spôsobom.

Použitie lisu

Zostavený lis umiestnite na pevnú, rovnú a suchú podložku (pozri text

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA). Vidlicu napájacieho prívodu **A2** zasunite do el. zásuvky. Výlevku presuňte smerom nadol a umiestnite pod ňu pohár **F** alebo inú vhodnú nádobu na vylisovanú šťavu. Vybrané citrusové plody (napr. pomaranč, citrón, grapefruit) rozrežte na polovicu, priložte na lisovací trň **D** a pritlačte naň. Tým sa spotrebič automaticky zapne. Šťava sa lisuje, steká po trni cez sito **C** do nádoby **B** a výlevkou vyteká von do pripravenej nádoby. Akonáhle uvoľníte tlak na trni, spotrebič sa vypne. Po lisovaní odporúčame presunúť výlevku smerom nahor až počuteľne zaklapne, tým dôjde k uzavretiu výtokového otvoru nádoby a zabráni sa odkvapkávaniu zvyškovej šťavy z výlevky.

Poznámka

Pokiaľ v priebehu lisovania necháte výtokový otvor uzatvorený, bude sa šťava zachytávať v nádobe **B** pod sitom **C**. Hneď ako hladina šťavy dosiahne úroveň sitka, odporúčame otvoriť výtokový otvor a nádobu vyprázdniť. V prípade ponechania vyššej hladiny zachytenej šťavy, môže po otvorení výtokového otvoru šťava pretiecť cez okraje výlevky.

Doporučujeme občas prácu prerušiť a odstrániť dužinu, ktorá sa zachytila na site (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Čas prípravy je závislý od množstva, druhu, veľkosti a kvality použitých citrusových plodov a pohybuje sa v rozpätí desiatok sekúnd.

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu pohonnej jednotky z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Pohonnú jednotku **A** a odnímateľnú plastovú časť hriadeľa **A1** čistite iba mäkkou vlhkou handričkou. Ostatné príslušenstvo ihneď po použití umyte v teplej vode s pridaním saponátu (možno použiť aj umývačku riadu). Niektoré

prísady môžu určitým spôsobom zafarbiť príslušenstvo. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a zafarbenie sa zvyčajne po určitom čase samo stratí. Výlisky z plastu nikdy nesaďte nad zdrojom tepla (napr. **kachľami, elektrickým/plynovým sporákom**).

SK

V. SKLADOVANIE

Napájací prívod **A2** môžete navinúť do spodného priestoru plášťa pohonnej jednotky **A**. Zostavený lis prikryte vekom **E** a uložte na suchom mieste, mimo dosahu detí.

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezáť napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Výmenu súčiastok, ktoré vyžadujú zásah do elektrickej časti spotrebiča, môže vykonávať iba špecializovaný servis.

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Hmotnosť (kg) asi	2,0
Objem pohára (l)	0,5

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 52 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 245/2004 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.



Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 17,
831 04 Bratislava 3

eta 2037

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением соковыжималки следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором у которого поврежден питательный провод или вилка питательного провода, а также в случае его неправильной работы (упал на пол и повредился). В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Вилку питательного провода не суйте в электрическую розетку и не вытаскивайте из электрической розетки мокрыми руками и выдергиванием за питательный провод!**
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых нужд!**
- **Не позволяйте без присмотра ответственного лица манипулировать с прибором детям или недееспособным лицам!**
- После окончания работы и перед каждой манипуляцией с прибором, прибор обязательно отсоедините извлечением вилки питательного провода из розетки эл. сети!
- **Никогда не погружайте двигатель в воду (даже частично) и не мойте его под проточной водой!**
- Соковыжималкой в рабочем положении пользуйтесь только в местах, где она не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **печки, электрической или газовой плиты, и т.д.**) и влажных поверхностей (напр., **раковины, умывальника и т.д.**).
- Соковыжималка предназначена только для переработки цитрусовых, не перерабатывайте другие виды фруктов или фрукты замороженные.
- Если при переработке мякоть цитрусовых будет чрезмерно собираться на сетке, прибор выключите и сетку вычистите (напр., под проточной водой).
- Следите за тем, чтобы питательный провод не попал в контакт с вращающейся частью прибора.
- Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым пламенем и не должен погружаться в воду.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля необходимо, чтобы кабель был неповрежден и соответствовал действующим нормативам.
- В случае повреждения питательного провода соковыжималки, его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться изделием для других целей, кроме тех, для которых он предназначен и которые указаны в этой инструкции!

– В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **порча продуктов, получение травмы, пожар**).

II. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (рис.1)

A – двигатель

A1 – ось двигателя

A2 – питательный провод

B – емкость с закрывающимся носиком для слива

C – ситечко

D – прессовальная насадка

D1 – дополнительная насадка для крупных фруктов

E – крышка от пыли

F – стаканчик

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте соковыжималку. Перед первым применением помойте все детали, входящие в процессе переработки в контакт с продуктами, в горячей воде с добавкой моющего средства, тщательно сполосните и вытрите.

Сборка соковыжималки (рис. 1)

Емкость **B** вставьте на ось двигателя **A1** так, чтобы носик для слива сел до самого упора впадины двигателя **A**. Ситечко **C** вложите в емкость так, чтобы сетка в емкости зафиксировалась. Прессовальную насадку **D** насадите на ось двигателя **A1**. Для переработки более крупных плодов используйте дополнительную насадку **D1**, которую необходимо надеть на прессовальную насадку **D**. Разборка отдельных деталей происходит в обратной последовательности.

Применение соковыжималки

Собранную соковыжималку поставьте на ровную и сухую поверхность (см. абзац

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ). Вилку питательного провода **A2** подсоедините к розетке электрической сети. Носик для слива передвиньте в направлении вниз и под него поставьте стакан **F** или другой подходящий стакан для выжатого сока. Цитрусовые (апельсин, лимон, грейпфрут) разрежьте на половинки и прижмите к прессовальной насадке **D**, изделие автоматически включится. Сок выжимается и стекает по насадке через ситечко **C** в емкость **B** и через носик для слива вытекает в приготовленный стакан. В момент ослабления прессовальной насадки, изделие выключается. После выжимания сока рекомендуем, во избежание вытечки остаточного сока из емкости, передвинуть носик для слива вверх до шелчка, при этом закроются выпускные отверстия емкости.

Примечание:

Если во время выжимания оставите выпускные отверстия емкости закрытыми, то выжатый сок будет собираться в емкости **B** под ситечком **C**. В момент достижения соком уровня сетки, рекомендуем открыть выпускные отверстия и емкость

освободить. В случае оставления большого уровня выжатого сока может после открытия выпускного отверстия произойти к перетечке сока через сливной носик.

Рекомендуем время от времени переработку остановить и удалить собравшуюся на сетке мякоть (см. **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**). Время переработки зависит от количества, вида и качества используемых цитрусовых и отличается в пределах десятков секунд.

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед началом любого проведения ухода за прибором следует отсоединить вилку питательного провода от розетки электрической сети! Для очистки не применяйте абразивные или агрессивные моющие средства! Двигатель **A** и съемную пластиковую часть оси **A1** очищайте влажной тряпкой с моющим средством. Остальные принадлежности сразу после использования помойте в горячей воде с моющим средством (можете использовать посудомоечную машину). Некоторые фрукты могут принадлежности окрасить. Это не является дефектом изделия, окраска через некоторое время исчезнет. Детали из пластмассы никогда не сушите над источником тепла (напр., **печкой, эл./газовой плитой**).

V. ХРАНЕНИЕ

Питательный провод **A2** можете сматывать в отсек для смотки провода в нижней части корпуса двигателя. Собранную соковыжималку накройте крышкой **E** и поставьте ее в сухое место вне досягаемости детей.

VI. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательства в его электрические части, может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение инструкций производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта.

VII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Масса без воды (кг)	2,0
Объем стакана (л)	0,5



С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/EC.

Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/EC.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/EC об материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не погружать в воду

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko, Czech Republic









V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených provádí:
Praha 8 - **ETA a.s.**, Křižkova 75, 186 00, tel.: 224 815 906, e-mail: eta-servis.praha@cbox.cz

Opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 444, 539 16, tel.: 469 802 493, 469 802 176, e-mail: vanickova@eta.cz
Blatná - ELEKTRO Jankovský s.r.o., Náměstí Míru 204, 388 01, tel.: 383 422 554, e-mail: elektro@jankovsky.cz
Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: servis@perfektservis.cz
České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz
Havířov - ELEKTRO-UNIVERSAL, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz
- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město**, Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438
Hradec Králové - ELEKTROSERVIS, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: libor-elektro@volny.cz
Karlovy Vary - S+M elektro servis, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, e-mail: zchvatal@volny.cz
Krnov - HROTA, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: info@hrota-elektro.cz
- sběrna oprav - **Krnov**, Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600
- sběrna oprav - **Bruntál - Elektrocentrum Chlachula**, Revoluční 18, 792 01, tel.: 554 717 942
Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz
Mladá Boleslav - 3M ELEKTRO, Staré Město 9, 293 01, tel.: 326 324 721, e-mail: 3melektro@seznam.cz
Olomouc - ELEKTRO SERVIS ŠTĚPÁNEK, Hodolanská 41, 772 00, tel.: 585 313 685, 604 983 006,
e-mail: servisele@volny.cz
Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektronik@volny.cz
Ostrov n. Ohří - S+M elektro servis, Nejdla 29, 363 01, tel.: 353 844 514, e-mail: libor.sobotka@volny.cz
Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz
Plzeň (Roudná) - MVS sdružení, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@volny.cz
Praha 5 - Barrandov - ELEKTROSERVIS MIK, Voskovcova 983/26, 152 00, tel.: 251 812 488,
e-mail: info@elektroservismik.cz
Tábor - ELEKTROSERVIS, Chýnovská 533, 390 02, tel.: 381 274 749, e-mail: maleninsky@hptronic.cz
Ostrov - ELEKTROSERVIS, Smila Osovského 21, 674 01, tel.: 568 843 453, e-mail: elektro.brezina@mybox.cz
Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 475 600 880, 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz
Zlín - Louky - KOFR-ELSPO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.**, servis, Poličská 444, 539 16 **Hlinsko**.

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 800 800 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk
Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk
Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmj@orava.sk
- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis**, Hatalova 341, 029 01, tel.: 0905/148 121,
e-mail: zmj@orava.sk
Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk
Prešov - Lubotice — DJ Servis, Kalinčiakova 2, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk
Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@stonline.sk
Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Duklianska 6, 052 01, tel.: 053/4421 857,
e-mail: villamarket.eta@stonline.sk
- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET**, s.r.o., Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758
Tomašov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: vivaservis@zoznam.sk
- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis**, Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419,
e-mail: servis@mytna.eta.sk
Trenčín — ESON, s.r.o., Nám. Sv. Anny 20, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk
Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucekservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list.** Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU.** Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

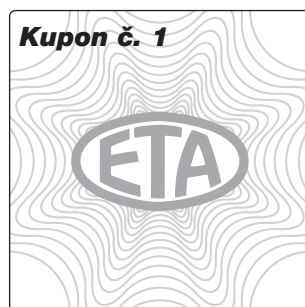
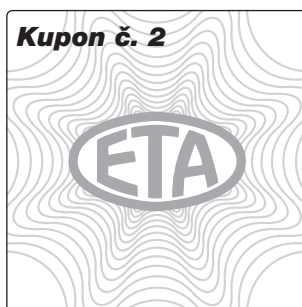
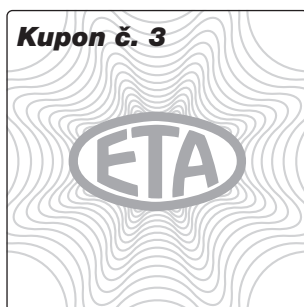
Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielaťte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list.** Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU.** Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručných opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

2037

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Lc = 52 dB (A)

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 2037**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 2037**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 2037**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis